



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/900
17 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ

ОТ 17 НОЯБРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо Министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 16 ноября 1997 года на Ваше имя в отношении призывов Соединенных Штатов сохранить введенные Советом Безопасности против Ирака санкции до тех пор, пока у власти остается национальный режим в Ираке, в котором обращается внимание на проводимую Соединенными Штатами подготовку к военной агрессии против Ирака и содержится настоятельный призыв к Вам выполнить свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности в этом регионе мира.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо Министра иностранных дел Ирака от 16 ноября 1997 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы обратить Ваше внимание на решение президента Соединенных Штатов Билла Клинтона, объявленное репортерам в Белом доме в пятницу, 14 ноября 1997 года, направить в район Залива авианосец "Джордж Вашингтон" в рамках военной подготовки Соединенных Штатов к возобновлению военной агрессии против Ирака. Хотел бы также сослаться на переданное в тот же день Агентством Франс Пресс из Вашингтона сообщение о том, что президент Клинтон вновь заявил, что введенные в отношении Ирака санкции будут действовать до тех пор, пока у власти остается президент Саддам Хусейн.

Разнузданная кампания, развязанная Соединенными Штатами и Соединенным Королевством, вновь подтверждает тот факт, что Соединенные Штаты Америки стремятся действовать против воли международного сообщества в контексте реализации своей политики осуществления гегемонии в Совете Безопасности, в Организации Объединенных Наций и в мире в целом. В ходе консультаций и официального заседания Совета Безопасности 12 ноября 1997 года многие члены Совета, и в частности три его постоянных члена, а именно Российская Федерация, Китай и Франция открыто выступали против угроз осуществления военной агрессии против Ирака. В рамках Совета Безопасности в настоящее время предпринимаются дипломатические усилия в целях урегулирования кризиса, возникшего в отношениях между Ираком и Специальной комиссией.

Помимо заявлений, сделанных по этому вопросу значительным числом представителей государств - членом Совета, многие государства в регионе и других частях мира заявили о своем абсолютном неприятии угроз Соединенных Штатов начать военную агрессию против Ирака.

Тем временем президент Соединенных Штатов продолжает утверждать, что введенные в отношении Ирака санкции будут сохраняться до тех пор, пока у власти остается национальный режим в Ираке. Это подтверждает тот факт, что жалобы Ирака по поводу проводимой в отношении него Соединенными Штатами политики, о которой свидетельствуют их требования сохранить несправедливое эмбарго в отношении Ирака вопреки соблюдению им соответствующих резолюций Совета Безопасности, являются справедливыми, уместными и обоснованными. В этой связи я хотел бы сослаться на письма заместителя премьер-министра Ирака г-на Тарика Азиза от 12 и 29 октября 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности, в которых он подробно освещает этот вопрос и указывает на то, что единственный вывод, вытекающий из целого ряда заявлений президента Соединенных Штатов, заключается в том, что санкции, введенные в отношении Ирака, были с самого начала предназначены и до сих пор сохранены для достижения указанной цели Соединенных Штатов, а не для обеспечения соблюдения Ираком резолюций Совета Безопасности, касающихся уничтожения запрещенного оружия и оборудования.

На протяжении этих лет иракские должностные лица делали все возможное, чтобы обратить внимание членов Совета Безопасности и международного сообщества на этот факт, и я считаю, что во время встречи с Вами в ходе своего последнего визита в Нью-Йорк г-н Тарик Азиз со всей ясностью указал Вам на неправомерность и незаконность позиции, занимаемой Соединенными Штатами, и на тот факт, что она не имеет никакого отношения к соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Своими безответственными действиями Соединенные Штаты открыто попирают и серьезно нарушают Устав Организации Объединенных Наций, нормы международного права и сами резолюции Совета Безопасности, в которых неизменно подтверждается уважение суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ирака. Ирак самым решительным образом осуждает эти действия, направленные против одного из членов-основателей Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает Вас лично обратиться к правительству Соединенных Штатов Америки с тем, чтобы оно прекратило свою разнузданную военную кампанию. Он также призывает Вас полностью выполнить свою обязанность по Уставу, приняв все меры по поддержанию международного мира и безопасности в этом важном регионе мира.

Прошу Вас довести настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности.

Мухаммед Саид ас-САХХАФ
Министр иностранных дел
Республики Ирак
